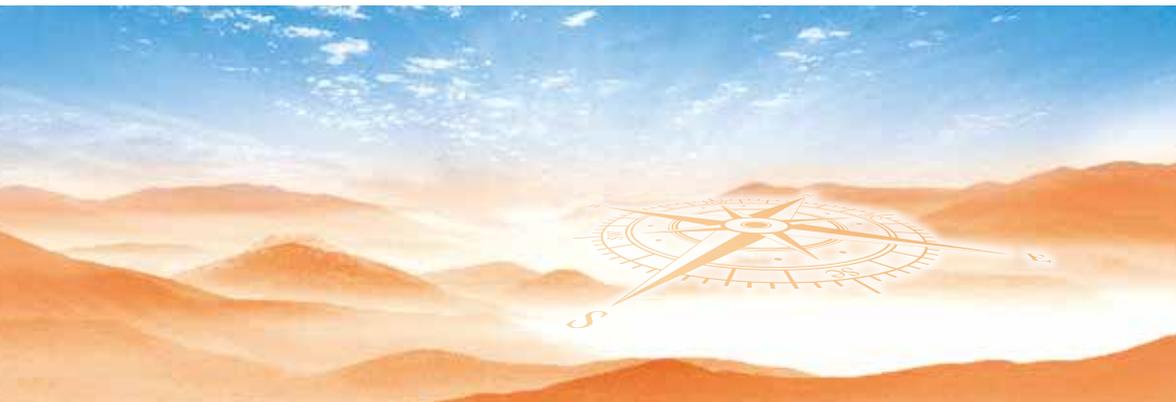




Китайская Национальная
Нефтегазовая Корпорация (CNPC)

РУКОВОДСТВО ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ СОБЛЮДЕНИЯ ПРИНЦИПОВ ДОБРОСОВЕСТНОСТИ



**РУКОВОДСТВО ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ СОБЛЮДЕНИЯ
ПРИНЦИПОВ ДОБРОСОВЕСТНОСТИ**



Обращение С Речью Председателя Правления КННК

Китайская Национальная Нефтегазовая Корпорация (КННК) представляет собой многопрофильную международную энергетическую компанию, интегрирующую разнообразные бизнесы производства, переработки, транспортировки, реализации и торговли, в сферу основной деятельности КННК входят: разведка и добыча нефти и газа, переработка нефти и химическая промышленность, продажа нефти и газа, трубопроводный транспорт, международная торговля, сервис инженерных технологий, инженерное строительство, производство оборудования, финансовые услуги и освоение новых источников энергии в стране и зарубежом. Компания, руководствуясь идеей Си Цзиньпина о социализме с китайской спецификой новой эпохи, всегда не забываем первоначального убеждения «я посвящаю нефть Родине», твёрдо придерживаемся такой цели как «посвящение источника энергии, создание гармонии», углубляет реформу Корпорации, всесторонне усиливает партийное строительство, энергично продвигает дух китайских нефтяников, и стремится к построению предприятия мирового класса. Практика доказала, что соблюдение принципа добросовестности является прочным фундаментом развития компании, а также гарантией последовательного осуществления концепции нового развития и достижения высококачественного развития компании в новой эпохе.

Реализация принципа добросовестности компании зависит от действий каждого сотрудника. Каждый из нас должен начать с себя, всегда настаивать



на том, что нижняя линия добросовестности нельзя пересекать, и мы решительно не делаем ничего, что не соответствует требованиям, и твердо не принимаем никаких интересов, противоречащих принципам добросовестности. Во всех областях производства и управления, во всех аспектах оперативной деятельности мы должны придерживаться принципов добросовестности, соблюдать правила и дисциплину, поступать согласно закону и действовать в соответствии с положением.

Новое «Руководство по обеспечению соблюдения принципов добросовестности» предоставляет нам самые основные направления по поведению, которое в достаточной степени содействует нам принять правильные решения, каждый сотрудник должен прочесть и соблюдать требования Руководства. Давайте вместе претворим в жизнь концепцию добросовестности, поддерживая положительный имидж Китайской Национальной Нефтегазовой Корпорации, совместно создадим прекрасное будущее!

Председатель Правления КННК



Инструкция по использованию	2
Основные требования	4
Компания и сотрудники	7
Создание гармоничных трудовых отношений	
Предотвращение конфликта интересов, запрет на передачу неправомерной выгоды	
Сохранение комфортной рабочей атмосферы	
Качества и ОТОСБ	13
Непрерывное улучшение уровня качества	
Соблюдение требований техники безопасности и охраны труда работников	
Гарантия безопасного производства	
Защита экологии и окружающей среды	
Рациональное использование ресурсов	
Строгое управление поставщиками и подрядчиками	
Оперативное реагирование на чрезвычайные ситуации	

Коммерческая деятельность 19

Создание положительных деловых партнерских отношений

Запрещение коммерческого подкупа

Запрет недобросовестной конкуренции

Антимонополия

Соблюдение закона товарного контроля

Борьба с отмыванием денег

Правительство и общество 29

Укрепление обмена мнениями с правительством

Создание общественных благ

Уважение к местным обычаям и религиозным убеждениям

Финансы и активы 31

Строгое исполнение финансово-налоговой системы

Правильное использование и защита активов компании

Защита интеллектуальной собственности

Информация 35

Неразглашение конфиденциальной информации

Соблюдение требования закона о раскрытии информации

Укрепление сетевого управления

Сбор информации на законных основаниях

Указатель 38



Инструкция по использованию

Кто должен соблюдать «Руководство по обеспечению соблюдения принципов добросовестности»?

«Руководство по обеспечению соблюдения принципов добросовестности» распространяется на всех сотрудников компании. Служащие, которые выполняют работы от имени (по поручению) компании, должны соблюдать требования данного Руководства.

Холдинговые компании Корпорации исполняют требования «Руководства по обеспечению соблюдения принципов добросовестности» на основе юридической процедуры. Корпорация поощряет и предлагает также компаниям-участникам исполнять требования «Руководства по обеспечению соблюдения принципов добросовестности» на основе юридической процедуры.

Как сотрудники соблюдают «Руководство по обеспечению соблюдения принципов добросовестности»?

Каждый сотрудник компании должен внимательно изучить «Руководство по обеспечению соблюдения принципов добросовестности», ознакомиться с его основными требованиями и дать обещание их выполнять в работе.

Руководители разного уровня компании должны активно создавать атмосферу ответственности за соблюдение принципа добросовестности, личным примером воодушевляя сотрудников к соблюдению общепризнанных правил, контролировать строгое соблюдение данного Руководства всеми сотрудниками, регулярно организовывать с сотрудниками обмен мнениями по соблюдению принципов добросовестности, и правильно реагировать на замечания и предложения сотрудников.

Как использовать «Руководство по обеспечению соблюдения принципов добросовестности»?

В «Руководство по обеспечению соблюдения принципов добросовестности» излагаются основные нормы поведения сотрудников в общем и принципиальном порядке, сотрудники должны быть знакомы с ними и соблюдать их. Кроме того, сотрудники должны соблюдать законы и права, а также и другие корпоративные правила и положения.

В случае противоречия данного «Руководство по обеспечению соблюдения принципов добросовестности» с местными законами, правами и традициями, в ходе деятельности за пределами страны, следует придерживаться наиболее строгих норм.

В случае сомнения или недостаточности знания для решения определенных вопросов, обращайтесь к соответствующим отделам.

Как наказать за нарушение «Руководства по обеспечению соблюдения принципов добросовестности»?

В соответствии с существующими правилами компании сотрудники получат дисциплинарное взыскание, которые нарушают требования «Руководства по обеспечению соблюдения принципов добросовестности», включая расторжение трудового договора. При подозрении в совершении преступления материалы передаются в правоохранительные органы для привлечения к уголовной ответственности в соответствии с законом.

В данном Руководстве под словами «Китаем-нефтей», «компаний» имеется в виду «Китайская национальная нефть-газовая корпорация», ОАО «Китайская национальная нефть-газовая компания» и входящие в нее производственные и непроизводственные компании. Слово «мы» включает в себя все эти организации и их сотрудников.



Основные требования

Добросовестность и соблюдение общепризнанных правил являются гарантией развития бизнеса компании. Независимо от того, где мы ведем бизнес, какую работу выполняем, наши одно слово и одно действие напрямую связаны с интересами и репутацией компании. Каждый сотрудник должен соблюдать законы и правила, быть преданным компании, честно трудиться, любить свою работу, чтобы заложить прочный фундамент для создания глобальной международной энергетической компании.



Соблюдение законов и правил



Соблюдением законов и правил является нижняя линия наших деятельностей. При введении оперативной работы мы должны придерживаться всех законов и правил, строго соблюдать профессиональную этику. Хотя в интересах компании мы тоже не можем действовать в случае нарушения законов.

Честно трудиться



Честность и надежность являются необходимым основанием нашей деятельности, без нее все усилия напрасны. Мы должны всегда помнить, что честность и надежность - выше всего и являются основой для всех. Обязаны наследовать такие традиционные достоинства, продвигая славные традиции КННК, мы должны быть верны своему слову, решительны в своих действиях, быть честными в отношениях с руководителями и подчиненными, и не допускать мошенничества.

Быть преданным компании



Компания является второй семьей для всех сотрудников, а также платформой для осуществления собственных ценностей. Мы должны взять на себя ответственность за продвижение развития и поддержание хорошего имиджа компании. Никогда не делайте ничего, что может нанести ущерб интересам и имиджу компании.

Усердие и преданность работе



Рабочее место представляет сотрудникам возможность проявить свои таланты, и является платформой для создания ценностей компании. Мы должны любить свою работу, более дорожить ею, быть усердным и преданным своей работе, добросовестно выполнять свои обязанности, и стремиться к наилучшему решению каждой поставленной задачи. Необходимо следовать концепции непрерывного учения, постоянно улучшать свои профессиональные навыки, а также повышать уровень оказания услуг в целях развития компании.



Компания и сотрудники

- **Создание гармоничных трудовых отношений**
- **Предотвращение конфликта интересов, запрет на передачу неправомерной выгоды**
- **Сохранение комфортной рабочей атмосферы**

Создание гармоничных трудовых отношений

Сотрудники являются самым дорогим ресурсом и ценным богатством компании. Компания уважает и защищает права сотрудников, способствует всестороннему развитию сотрудников, вовлеченности сотрудников в развитие компании, осуществлению совместного роста ценностей личности и предприятия, и результатам развития и инновации компании также в пользу всех сотрудников.

Наем работников в соответствии с законом

Компания заключает, исполняет, изменяет, прекращает или расторгает трудовой договор с работниками на основе принципов соблюдения законов, взаимных интересов, честности и добросовестности, справедлива и равенства, консультации и добровольности.

Компания не разрешается нанимать детский труд.

Справедливое отношение к сотрудникам

Компания предоставляет равные возможности для каждого сотрудника, не проявляет дискриминацию при трудоустройстве, обеспечивает равные права в оплате труда, получении пособий и выплат, карьерном росте, наказании и награждении, независимо от признака расы, этнической принадлежности, религии, пола и т. д..

Уважение и защита прав и интересов сотрудников

Компания уважает и заботится о своих сотрудниках, а также защищает их законные права и интересы. Выплата заработной платы работникам осуществляется в строгом соответствии с соответствующими нормативными актами, гарантируя работникам право на участие в социальном страховании и право на отдых и отпуск в соответствии с законом.

Компания постоянно совершенствует процесс профессиональной подготовки, обеспечивает плановое проведение обучений для повышения профессиональных квалификаций сотрудников.

Компания постоянно совершенствует демократическое управление и демократический механизм надзора, полностью прислушивается к мнениям и советам сотрудников, Когда разрабатывает правила и положения, непосредственно затрагивающих интересы сотрудников, и обеспечивает проведение данной работы на демократической основе.



Решение трудовых споров в соответствии с законодательством

Компания поощряет и призывает сотрудников к высказыванию своих требований в установленном порядке. Если у сотрудников возникают разногласия или вопросы по трудовым отношениям, они могут обращаться к соответствующим департаментам напрямую или через профсоюз. При возникновении трудовых споров компания и сотрудники разрешают путем переговоров, а также могут обратиться в суд.

Предотвращение конфликта интересов, запрет на передачу неправомерной выгоды

Сотрудники должны соблюдать баланс между собственными интересами и интересами компании. Независимо от того, выполняет работник свои должностные обязанности или занимается индивидуальной деятельностью, кто не должен ставить под угрозу интересы и репутацию компании. Нельзя использовать свое служебное положение, служебные полномочия для передачи выгоды компании третьим лицам или организациям. Если в процессе выполнения работ возникает угроза конфликта интересов и появляются вопросы по незаконной передаче выгоды, необходимо сообщить об этом соответствующим отделам и всячески избегать таких ситуаций при обсуждении вопросов и принятии решений.

Запрет использования имущества и информационных ресурсов компании в личных целях

Мы должны использовать имущество и информационные ресурсы компании только для выполнения своих должностных обязанностей, а не в личных целях или на поиск выгоды для других.

Осуществление представительства интересов компании только при наличии разрешения и полномочий

Сотрудники могут осуществлять следующие виды работ от имени компании только в случае получения разрешения и полномочий от компании: проведение исследований, переговоров, заключение договоров, организация тендеров и участие в них, предоставление гарантий, передача документов и ведение деловой переписки, а также выступление с речью в средствах массовой информации от имени компании, отправление сообщений или посещение публичных мероприятий.

Напоминание:

Обстоятельства, которые могут создать возможность конфликта интересов и передачи выгоды третьим лицам, не могут быть перечислены в данном документе в полном объеме. Сотрудники должны определить их по конкретным ситуациям, при необходимости проконсультироваться с юридической службой.

Нельзя вступать в коммерческие отношения с конкурентной компанией

Сотрудникам компании нельзя вкладывать инвестиции в конкурентную непубличную компанию, вступать в трудовые отношения с ней или оказывать ей помощь.

Запрещение злоупотребления своим служебным положением для удовлетворения неправомерных интересов для себя или третьих лиц.

Сотрудники должны правильно использовать должностные полномочия, предоставленные компанией. Запрещается использование служебного положения для удовлетворения явных или скрытых личных целей.

Никакой сотрудник не имеет права вмешиваться или препятствовать доступу к рынку услуг, организации и участию в тендерах, заключению контрактов и другим операциям. компании, не может влиять на результат тендерных процедур и выбор контрагентов, и не может раскрыть людям, с которыми он находится в особых отношениях, цену контракта и инсайдерскую информацию.

Компания должна справедливо и разумно закупать или продавать товары и услуги, а также реализовывать имущество или имущественные права по оправданной цене. Запрещается совершение торговых операций по ценам, существенно отличающимся от рыночных.

Компания не разрешается приобретение ненужных товаров и услуг, а также имущества и имущественных прав.

Запрещаются подработки без согласования с компанией

Подработка не может позволить сотрудникам сосредоточиться на своей работе, а также может привести к возникновению конфликта интересов. Как правило, компания не разрешает сотрудникам подрабатывать. В исключительных случаях сотрудники могут осуществлять подработку только с предварительного письменного разрешения от своего подразделения.

Возможность возникновения конфликта интересов не может излагаться один за другим в «Руководстве», сотрудники должны принять решения и предпринять мероприятия по фактическому состоянию, при необходимости можно обратиться к соответствующим отделам.

Сохранение комфортной рабочей атмосферы

Соблюдение трудовой дисциплины

Сотрудники должны соблюдать трудовую дисциплину, профессиональную и деловую этику, с уважением относиться к другим работникам. На рабочем месте и в рабочее время сотрудники не должны заниматься посторонними делами. Находясь на рабочем месте и в внешнем обмене, сотрудник должен быть аккуратным и приличным в одежде, на рабочей площадке должен носить спецодежду и применять средства индивидуальной защиты.

Поддержание благоприятных деловых отношений в трудовом коллективе

Между сотрудниками должно быть взаимным уважением, взаимным доверием, и взаимной помощью. Необходимо уважать этнические обычаи и религиозные верования других лиц, чтобы избежать оскорбительного поведения. Нельзя распространять слухи или другую клеветническую, дискриминационную информацию.



Качества и ОТОСБ

- **Непрерывное улучшение уровня качества**
- **Соблюдение требований техники безопасности и охраны труда работников**
- **Гарантия безопасного производства**
- **Защита экологии и окружающей среды**
- **Рациональное использование ресурсов**
- **Строгое управление поставщиками и подрядчиками**
- **Оперативное реагирование на чрезвычайные ситуации**

Придерживаясь концепции: «человек - основа предприятия, качество - на первом месте, безопасность - прежде всего, охрана окружающей среды - приоритетный вопрос», компания строго соблюдает законы, правила и политику в аспекте качества и ОТОСБ Китая и тех стран (регионов), где ведется бизнес. Курс компании в области качества: быть честными и заслуживающими доверия, стремиться к непрерывному совершенствованию; цель компании в области качества: работать без аварий, выполнять без дефектов, быть ведущими на отечественном рынке и первыми на международном рынке; курс ОТОСБ: человек - основа предприятия, профилактика - на первом месте, вовлеченность всего коллектива, и постоянное совершенствование; цель ОТОСБ: нулевой травматизм, нулевое загрязнение и нулевая аварийность. Компания приобретает доверие общества к себе за счет предоставления продуктов и услуг высокого качества, а также положительной динамики работы в области качества, здравоохранения, безопасности и охраны окружающей среды.



Непрерывное улучшение уровня качества

Качество - это не только репутация компании, но и ее жизнь. Компания устанавливает концепцию бренда, ядерной которой является качество, развивает «дух мастера», строго соблюдает приверженность качеству, опирается на научную систему управления и передовые технологические методы, для того, чтобы реализовать контроль качества всех процессов и постоянно улучшает качество продукции и услуг.

Сотрудники должны владеть и постоянно изучать стандарты качества, связанные с своему рабочему месту, строго выполнять различные технологические требования и нормы, осуществлять строгий контроль качества каждого этапа, и не производить или сбывать несоответствующую нормам продукцию, не допускать таких поведений как подмен качественной продукции недоброкачественной, обвесом и т.д.

Соблюдение требований техники безопасности и охраны труда работников

Защита жизни и здоровья работников является фундаментальным обязательством компании. Компания устанавливает и совершенствует безопасную и санитарную систему охраны труда, совершенствует нормы управления профессиональной здоровьем, предоставляет сотрудникам безопасные санитарные условия работы и необходимые средства индивидуальной защиты в соответствии с требованиями законодательства, укрепляет образование и обучение для повышения мысли охраны сотрудников, с целью предотвращения несчастных случаев на производстве, и снижения уровня профессиональных рисков.

Компания настаивает на том, чтобы сотрудники приходили на работу в здоровом состоянии. Если физическое здоровье или психологическое состояние сотрудника не позволяют исполнять возложенные на него обязанности, необходимо своевременно сообщить об этом непосредственному руководителю. Сотрудники должны быть знакомы с порядками действий при чрезвычайной ситуации, в случае обнаружения ситуации, угрожающей безопасности и здоровью человека, сотрудник немедленно прекращает работу, предпринимает экстренные меры в условиях гарантии собственной безопасности, затем незамедлительно эвакуируется, и сообщает непосредственному руководителю.

Гарантия безопасного производства

Бизнес, которым мы занимаемся, характеризуется высоким уровнем профессионального риска, так как ответственность за безопасность превыше всего. Компания устанавливает и совершенствует систему ответственности за безопасность, охватывающую всех сотрудников и виды работ, все процессы производственно-хозяйственной деятельности и оперативного управления, усиливает профилактику и контроль источников риска и контроль процессов, реализует меры по предотвращению рисков, а также механизмы расследования и управления скрытых угроз и гарантирует безопасное и контролируемое производственно-хозяйственной деятельности.

Независимо от того, какой вид работы, сотрудники должны твердо усвоить чувство безопасности, в любое время нельзя полагаться на случайность, и допускать небрежность и халатность. Сотрудники должны проходить обучение, приобретать знания и навыки по технике безопасности, необходимые для основной работы, опасные работы выполняются только сотрудниками, получившими соответствующие квалификационные сертификаты и разрешения на работу для выполнения опасных операций. Запрещены такие действия, как нарушение указания, нарушение правил и трудовой дисциплины.



Защита экологии и окружающей среды

Компания последовательно притворяет в жизнь концепцию экокультуры «Зеленые горы и голубые воды – несметные сокровища», всегда поддерживает и создает условия для строительства экокультуры, считая предотвращение загрязнения окружающей среды первоочередной задачей устойчивого развития компании. Компания стремиться к координации развития производственно-хозяйственной деятельности и охраны окружающей среды, строго придерживается красной линии экологической защиты окружающей среды, постоянно способствует низкоуглеродистому развитию компании.

При строительстве новых объектов нам необходимо в соответствии с действующими положениями провести оценку воздействия на окружающую среду, организовать работу так, чтобы

очистные сооружения, предотвращающие загрязнения, и основной объект были одновременно спроектированы, построены и сданы в эксплуатацию, строго управлять и эксплуатировать сооружения. При осуществлении производственных операций необходимо предусмотреть сохранение почвы и грунтовых вод, восстановление растительности, соблюдать более строгие стандарты для контроля и сокращения выбросов сточных вод, газообразных и твердых отходов, сокращая эффект выброса парниковых газов.

Сотрудники должны выполнять свои обязательства и обязанности по охране окружающей среды, активно участвовать в общественных мероприятиях, продвигать инициативу концепции экологичного образа жизни, не наносить вред экологической среде.

Рациональное использование ресурсов

Компания экономит на использовании ресурсов, и постоянно улучшаем эффективность и степень комплексного использования ресурсов. Уделяя особое внимание источнику ресурсов, мы придерживаемся идеи применения передовых применимых новых

энергосберегающих технологий, которые повышают эффективность производственно-хозяйственной деятельности. Усиливая детализированное управление доступной энергией, укрепляем реализацию ответственности достижения цели по энергосбережению.

Строгое управление поставщиками и подрядчиками

Услуги и продукты, предлагаемые подрядчиками, поставщиками, оказывают непосредственное и существенное влияние на достижение компанией целей в области качества и ОТОСБ компании. Наши строгие механизмы отбора подрядчиков и поставщиков усиливают проверку безопасности доступа подрядчиков к строительным работам, направляя их понимание качества компании и требований менеджмента ОТОСБ, и требовать от них соблюдения соответствующих положений в процессе выполнения контракта.

В контрактах мы должны четко определять требования к поставщику по качеству поставляемой продукции, усилить контроль продукции при поступлении на завод и на склад. Нам необходимо внести контроль ОТОСБ подрядчика в систему управления ОТОСБ компании, усилить контроль подрядчика в течение всего процесса предоставления услуг, создать систему «черного списка», куда в будущем будут вноситься неквалифицированными подрядчики.

Оперативное реагирование на чрезвычайные ситуации

Компания разрабатывает и постоянно совершенствует план реагирования аварии в области контроля качества и ОТОСБ, регулярно организует образование и обучение, а также усиливает учения по чрезвычайным ситуациям. В случае возникновения чрезвычайной ситуации, в первую очередь запускается процедура аварийного оповещения и реагирования, и надлежащим образом обрабатываются в соответствии с соответствующими положениями компании.

Сотрудники должны быть бдительными в целях предупреждения возникновения чрезвычайных ситуаций, которые могут повлиять на качество и ОТОСБ, своевременно обнаружить, сообщить и устранить скрытые риски. При возникновении аварийных или неблагоприятных ситуаций следует своевременно сообщить непосредственному руководителю, срочно принять меры, смягчающие последствия неблагоприятных событий и снижающие риски возникновения чрезвычайной ситуации.

Коммерческая деятельность

- **Создание положительных деловых партнерских отношений**
- **Запрещение коммерческого подкупа**
- **Запрет недобросовестной конкуренции**
- **Антимонополия**
- **Соблюдение закона товарного контроля**
- **Борьба с отмыванием денег**



Мы придерживаемся принципов честности и надежности, равноправной консультации и взаимной выгоды, соблюдаем деловую этику и действующие законы и правила в сфере предпринимательской деятельности.

Создание положительных деловых партнерских отношений

Наши деловые партнеры – поставщики, подрядчики, субподрядчики, агенты, дистрибьюторы, совместные предприятия и клиенты и другие. Развитие компании не может обойтись без поддержки и помощи бизнес-партнеров, с которыми мы рассчитываем на взаимовыгодное и доверительное сотрудничество.

Выбор честных деловых партнеров

Мы идентифицируем и оптимизируем наших деловых партнеров, полностью понимаем и строго проверяем квалификацию и добросовестность, а также выбираем квалифицированных и добросовестных партнеров.

Мы активно передаем партнерам требования и концепцию компании по соблюдению принципов добросовестности, путем дружеских соглашений, требования принципов добросовестности вносятся в условия контракта.

Исполнение договорных обязательств и выполнение обещаний

Мы придерживаемся строгого исполнения договорных обязательств, выполнение ранее данных обещаний, не допускаем отсрочки поставки, просрочки платежей и других действий, нарушающие условия контракта. Правильное осуществление прав по контракту стимулирует деловых партнеров на выполнение договорных обязательств.

Справедливое отношение ко всем деловым партнерам

В деловых деятельности мы относимся ко всем деловым партнерам одинаково, без проявления дискриминации. Нельзя ненадлежащим образом нарушать права и интересы партнеров и предъявлять к ним необоснованные требования.

Разрешение коммерческих споров надлежащим способом

При возникновении споров с деловыми партнерами следует активно вести консультации и переговоры. Если деловые партнеры или другие лица нарушают договора и ущемляет права и интересы компании, необходимо активно защищать интересы компании и избегать потери интересов компании. В тех случаях, когда может быть возбужден судебный процесс, следует обратить внимание на сборе и хранение соответствующих доказательств и своевременно сообщать об этом юридическому отделу.

Запрещение коммерческого подкупа

Коммерческий подкуп является действием, выражающимся в незаконной передаче денежных средств, а также в незаконном оказании услуг, имущественного характера, в результате которого приобретаетс я какая-то имущественная выгода. Коммерческий подкуп серьезно подрывает рыночный порядок и основы справедливой конкуренции. Это запрещено законами всех стран. Компания решительно выступает против коммерческого подкупа, не только строго запрещает доступ к бизнес-возможностям и преимуществам путем подкупа, но и запрещает любому сотруднику получать выгоды от сторонних лиц в процессе деловой деятельности. Вышеуказанные запрещенные действия включают передачу незаконного вознаграждения как при личном контакте, так и через третьих лиц (посредников). Вознаграждение включает в себя денежные средства, подарки, ценные бумаги, вещи, скидки, туристические и представительские расходы, возможности трудоустройства и другие неимущественные интересы.

Вручение подарков и организация приемов должны соответствовать определенным правилам

В деловом протоколе и бизнес-этикете в соответствии с политикой компании можно вручать коммерческим партнерам или принимать небольшие, символические, единовременные подарки, сувениры, соответствующие времени и случаю, а также организовывать скромный прием. Компания не позволяет сотрудникам требовать подарков и гостеприимства от других, не допускается принятие или вручение подарков и оказание гостеприимства, противоречащих политике компании или могущих повлиять на бизнес-решения.

Напоминание:

О конкретных требованиях и стандартах в отношении к подаркам и гостеприимству, сотрудники могут ознакомиться с соответствующими системами компании или проконсультироваться с соответствующими департаментами.

Точное отражение скидок и комиссионных вознаграждений в бухгалтерском учете

В торговой деятельности, не нарушая закона и политики компании, контрагенту или брокеру могут быть открыто предоставлены скидки или комиссионные вознаграждения, но они должны быть отражены в бухгалтерском отчете. В соответствии с установленными процедурами полученные скидки и комиссионные должны точно отражаться в бухгалтерском учете, отдельные сотрудники не могут принимать никакие скидки или комиссионные.

Предотвращение осуществления подкупа или получения выгоды в сфере рекламы и благотворительности

Когда платить за рекламы, пропаганды, консультации, спонсорство и другие расходы, должно в соответствии с утвержденными правилами компании осуществлять строгий контроль в избежании коммерческого подкупа или передачи выгоды.

Запрет на неофициальные платежи

Неофициальные платежи наличными - это небольшие дополнительные платежи должностным лицам государственного сектора за ускорение и обеспечение действия, которые они могли или должны были совершить в силу своего служебного положения. В некоторых случаях, для ускорения решения вопросов, связанных с ведением бизнеса, сотрудники осуществляют дополнительные выплаты по официально полученным счетам в соответствии с нормами, установленными административным регламентом или судебными органами. Такие платежи не являются неофициальными.

Компания в принципе запрещает неофициальные платежи только за исключением тех случаев, когда это касается безопасности работников и активах компании. В таких случаях неофициальные платежи должны быть сообщены компании и отражены в бухгалтерском отчете.

Запрет недобросовестной конкуренции

Недобросовестная конкуренция - это нарушение обще-принятых правил и норм конкуренции с использованием незаконных или противоречащих деловой этике средств и методов, наносящих ущерб интересам других операторов и потребителей, нарушение экономического порядка рынка. Многие страны, включая Китай, разработали законы о защите конкуренции, которые мы должны строго соблюдать. Мы должны придерживаться цивилизованных способов ведения конкурентной борьбы, запретить недобросовестную конкуренцию.

Запрет на дезориентацию

Когда мы осуществляем внешние предоставление товаров или услуг, нельзя использовать те же или похожие логотипы названия, упаковки, украшения и т.д., влияющих в определенной степени на чужие товарные знаки, также нельзя использовать названия компаний, доменов, веб-сайтов, веб-страниц, в определенной степени влияющие на других.



Напоминание:

Если сотрудники обнаруживают, что логотип и название компании используются некоторыми лицами с целью дезинформации, должны незамедлительно поставить в известность соответствующие службы, активно защитить права и интересы компании.



Запрет на черную пропаганду

Мы проводим правдивую пропаганду, не обижаем и вводим потребителей в заблуждение касательно характеристик продукции, её качества, конъюнктуры продажи, оценки потребителей и раних присужденных наград, к тому же не помогаем другим вести неправдивую пропаганду.

Запрет на продажи с призами в нарушение правил

Когда мы организуем стимулирующие мероприятия продажи с вознаграждениями, мы должны точно указать виды призов, условия выигрыша, сумму выигрыша и сам приз; нельзя мошенническим способом объявлять о выигрыше или подтасовывать результаты выигрыша в пользу конкретных людей; максимальная сумма лотерейных выигрышей не должна превышать сумму, установленную законом.

Запрет на подрыв деловой репутации

Запрещено производить, распространять ложную информацию или информацию, вводящую в заблуждение, в целях нанесения вреда деловому авторитету и репутации товара конкурентов.

Запрет на недобросовестную конкуренцию в сети Интернет

При оказании бизнес-услуг через сети Интернет, не допускать использование технических средств для воздействия, препятствования или подрыва нормальной работы сетевых продуктов и услуг, которые законно предоставляются другими операторами.

Антимонополия

Монополия препятствует торговле, ограничивает или исключает справедливую и свободную конкуренцию. В настоящее время более чем в 100 странах внедряются антимонопольные законодательства, нарушение анти-монопольного законодательства строго наказывается. Компания всегда выступает за справедливую и свободную конкуренцию в рамках законодательства, строго соблюдает действующее антимонопольное законодательство и правила по ограничению монополии, запрещается монопольное поведение.

Запрещено заключать соглашения монопольного характера с конкурентами или контрагентами.

Компания не вступает в соглашения монопольного характера со своими конкурентами, включая фиксирование или изменение цен на продукцию, ограничение объема производства или продажи, сегментацию рынка сбыта и закупок сырья, ограничение приобретения новых технологий, нового оборудования или ограничение развития новых технологий и продукций, совместное бойкотирование сделок и т.д.

Не можем заключать соглашения монопольного характера с контрагентами, если оно может привести к установлению фиксированной цены или ограничивает минимальную цену перепродажи третьей стороне.

Напоминание:

Во время общения с конкурентами мы должны обращать особое внимание на свои слова и поведение, не обсуждаем и не раскрываем конфиденциальных вопросов и информации о ценах на товар, объеме производства (продажи), себестоимости, целевом рынке, потенциальных сделках и т.д.. Если в ходе работы отраслевых конференций возникают такие чувствительные вопросы, как заключение соглашения о конкуренции, мы отказываемся от участия в обсуждении и сохраняем доказательства, своевременно сообщаем об этом соответствующим отделам компании. Необходимо консультироваться с юридическим отделом в части разработки программ развития рынка и маркетинговых программ, которые могут быть связаны с ограничением конкуренции.

Запрет на злоупотребления доминирующим положением на рынке

Компания поддерживает справедливый конкурентно-рыночный порядок, по справедливым ценам продаем и покупаем товары или услуги. Без основания не продаем товаров и услуги по цене ниже себестоимости, не оказываем давления на контрагентов для продажи сопутствующих товаров, не отказываем в продаже и не продаем товаров и услуги с дополнительными необоснованными условиями, ко всем контрагентам относимся одинаково.

Соблюдение положения о концентрации бизнес-операторов

Когда компания проводит слияние с другими операторами, приобретает акции или активы, и получает контроль над другими операторами на основе заключения контракта и другими способами, должно проводиться в строгом соответствии с процедурами, установленными законом. В соответствии с нормативными критериями централизованной экспертизы оператор должен своевременно сообщать в соответствующие органы, без проведения экспертизы и утверждения, не осуществлять.



Соблюдение закона товарного контроля

Некоторые государства и международные организации разработали законопроекты о контроле за торговлей или санкциях, которые в случае нарушения нанесут серьезный ущерб компаниям и частным лицам. Прежде чем осуществлять трансграничную торговлю продуктами, технологиями и услугами, необходимо знать конкретные требования действующих

законов об товарном контроле и наложении санкций, внешнюю торговлю вести только исходя из предпосылок соблюдения законодательства. При возникновении соответствующих проблемных вопросов в ходе деятельности, следует своевременно обратиться к соответствующим отделам за консультацией.

Борьба с отмыванием денег

Отмывание денег – это действия, позволяющие легализовать полученные в результате незаконной деятельности средства и доходы, переводить в другие активы для сокрытия их источника и истинного владельца. Мы должны соблюдать все применимые законы о борьбе с отмыванием денег, создать соответствующие системы и процедуры для предотвращения использования преступниками, которые сознательно отмывают деньги.

Мы должны быть хорошо осведомлены о наших деловых партнерах, проводить юридическую экспертизу, выбирать для

сотрудничества таких партнеров, у кого отменная репутация, чьи источники средств коммерческой деятельности получены на законном основании. Должны строго соблюдать финансовую политику и процессы, не принимать платежи наличными, которые не соответствуют требованиям, и не производить платежи на неторговые и нерегулярные счета. В случае выявления сомнительных действий или существуют какие-либо сомнения перед дальнейшими сделками, следует обратиться к соответствующим отделам за консультацией сохранить доказательства.

Правительство и общество

- **Укрепление обмена мнениями с правительством**
- **Создание общественных благ**
- **Уважение к местным обычаям и религиозным убеждениям**

Компания придает большое значение общению и сотрудничеству с правительством, активно развивает конструктивные и стратегические отношения с правительством. Мы придаем особое значение учитывать общественные интересы местных сообществ, стремимся приносить пользу местным сообществам.

Укрепление обмена мнениями с правительством

Компания настаивает на проведении своевременного откровенного и активного обмена мнениями с правительством. Компания в соответствии с действующим

законодательством обращается к правительству, активно ищет понимания и поддержки правительства.

Создание общественных благ

Мы эффективно выполняем наши социальные обязанности и принимать активное участие в создании общественных благ. При проведении бизнес-мероприятий должны избегать нарушения интересов местных жителей и общества. При

возникновении противоречий и разногласий, должны обсудить их с заинтересованными сторонами, решить вопросы надлежащим способом в соответствии с законодательством.

Уважение к местным обычаям и религиозным убеждениям

Из-за различий среды обитания, социально-экономических условий и исторической культуры, в каждом месте, у каждого народа существуют свои национальные особенности этикета, культуры питания, специальные ограничения в отношении допускаемых в пищу продуктов и характера их обработки и других аспектов. Мы должны

четко понимать, знать и уважать местные обычаи и запреты. Если вы невольно нарушите запреты, не зная обычаев, то должны своевременно и искренне извиниться, и своевременно сообщать об этом начальнику, чтобы избежать возникновения нестабильных или опасных факторов.



Финансы и активы

- **Строгое исполнение финансово-налоговой системы**
- **Правильное использование и защита активов компании**
- **Защита интеллектуальной собственности**

Строгое исполнение финансово-налоговой системы

Соблюдение финансовых дисциплин

Внешние платежи, финансовые заимствования и возмещение должны строго выполнять соответствующие процедуры рассмотрения и утверждения, обеспечиваем достоверную и точную запись на счетах, в финансовой отчетности и документах компании. Размер компенсационных выплат должен точно соответствовать фактически понесенным затратам по бизнес-операции, выплаты производятся в соответствии с принятыми в компании правилами. Не могут быть возмещены расходы, не связанные с исполнением служебных обязанностей, и неподтвержденные расходы. Запрещены такие действия, как хищение, перехват, отвлечение, сокрытие денежных средств или имущества организации, перевод и переброска денежных средств компании на посторонние счета.

Строгий контроль инвойсов

Мы строго придерживаемся положений о правилах управления и использования инвойсов, выписка и получение инвойсов также требуют соблюдения соответствующих положений, подделка и перепродажа фиктивных инвойсов запрещена.

Требование полноты и достоверности данных бухгалтерской информации и отчетности

Бухгалтерский учет и составленная на его основе финансовая отчетность компании должны соответствовать действующим законам, правилам и стандартам бухгалтерского учета, информация и данные должны быть достоверными, точными, полными и своевременными. Нельзя скрывать, подделывать, изменять финансовые документы, или подделывать, предоставлять и раскрывать ложную финансовую отчетность и информацию.

Надлежащее хранение бухгалтерских данных

Компания должна обеспечивать сохранность всех финансовых документов, а также подтверждающих документов, выполнять требование полноты и достоверности данных бухгалтерского учета и отчетности, создать финансовый архив в соответствии с положениями.

Уплата налога в соответствии с законом

Компания придерживается налогового законодательства и закона, применяемых в Китае и тех странах (регионах), где ведется бизнес, оплачивает налоги в соответствии с законом в том месте, где происходит хозяйственная деятельность, и создания ценностей, выполняет обязательства по удержанию и оплате налогов в соответствии с законом. Согласно установленным правилам раскрывает информацию о налогах, и обеспечивает достоверность и полноту информации о налогах, соответствующей требованиям налоговых органов.

Сотрудники, получающие налогооблагаемый доход, должны уплачивать налоги в соответствии с законодательством.

Правильное использование и защита активов компании

Активы компании подразделяются на материальные и нематериальные. В материальные активы включены нефтяные и газовые скважины, трубопроводы, устройства, здания, машины, оборудование и так далее; в нематериальные активы входят права на минеральные ресурсы, права на землепользование, права на интеллектуальную собственность и др.

Активы компании являются материальной основой для дальнейшего развития компании, сотрудники обязаны ответственно

использовать активы, обеспечить безопасность активов. Должны эффективно использовать активы, чтобы избежать расточительства, потерь и повреждений, а также стоять настороже для безопасности активов. Должны и принимать эффективные меры по защите активов от кражи и нарушения прав собственности. Без согласия и разрешения компании, сотрудники не имеют права самовольно продавать, передавать или распоряжаться активами.

Защита интеллектуальной собственности

Интеллектуальная собственность включает патентное право, товарные знаки, авторское право и право на доменные имена, коммерческую тайну и так далее. Интеллектуальная собственность является ценным богатством компании, одним из наиболее конкурентоспособных активов. Мы должны обратить внимание на создание, защиту и использование корпоративной интеллектуальной собственности, одновременно должны уважать и предотвращать нарушения прав интеллектуальной собственности других лиц.

Защита интеллектуальной собственности компании

Для новых патентов на изобретения, товарные знаки на продукцию и услуги, доменные имена и т.д., Мы должны подать заявку на регистрацию в соответствии с законом. А также своевременно продлевать и возобновлять уже имеющиеся патенты. Необходимо нормировать лицензирование и передачу, эффективно защищать право на интеллектуальную собственность компании. Если вы обнаружите, что права на интеллектуальную собственность компании были нарушены, то вам необходимо своевременно остановить и обратить внимание на сохранение доказательств нарушения прав, и, в случае необходимости, возбудить судебное дело, чтобы защитить права и интересы компании в соответствии с законом.

Если сотрудники компании разработали патенты на изобретения при выполнении работы и использовании ресурсов компании, то это изобретение принадлежит компании, отдельные сотрудники не могут владеть им.

Защита интеллектуальной собственности других лиц

Мы должны уважать право других лиц на интеллектуальную собственность. Если нужно использовать интеллектуальную собственность, правами на которую компания не обладает, то необходимо заключить соглашение с ее правообладателем и получить разрешение на ее использование.

При выполнении исследований и разработке новых продуктов и технологий, нам необходимо запросить информации о правах на интеллектуальную собственность во избежание нарушения прав других лиц на интеллектуальную собственность. Особенно при проведении сотрудничества в области интеллектуальной собственности, связанной с иностранными компаниями, необходимо осуществлять поиск и анализ интеллектуальной собственности страны (региона) назначения, чтобы разработать меры по профилактике нарушения или меры по борьбе с нарушениями прав на интеллектуальную собственность третьих лиц.

Информация

- **Неразглашение конфиденциальной информации**
- **Соблюдение требования закона о раскрытии информации**
- **Укрепление сетевого управления**
- **Сбор информации на законных основаниях**

Неразглашение конфиденциальной информации

Соблюдение условий конфиденциальности

В соответствии с требованиями национальных законов и законодательств о конфиденциальной информации, и в целях обеспечения безопасности государственной и коммерческой деятельности компании, мы разработали усовершенствованную систему управления конфиденциальной информацией.

Сотрудники должны строго соблюдать правила и положения о конфиденциальности и коммерческой тайне, надлежащим образом хранить и использовать данные и информацию, связанные с работой, чтобы конфиденциальная информация не разглашалась. Нельзя делиться конфиденциальной информацией с другими в общественных местах и в личных беседах, должно избегать разглашения конфиденциальной информации в социальных сетях, интервью и публикаций, к тому же спасаться от использования неконфиденциального оборудования передать, хранить и использовать конфиденциальную информацию.

Предотвращение нарушения конфиденциальности во время внешней деятельности

В случае, если нам нужно раскрыть конфиденциальную информацию компании нашим партнерам в целях ведения бизнеса, то мы должны сначала с ними подписать соглашение о конфиденциальности, чтобы предотвратить разглашение конфиденциальной информации за пределами компании.

Быстрое реагирование на разглашение секретов

Если сотрудники замечают разглашение секретов или существование таких рисков, они должны немедленно остановить и доложить об этом соответствующим руководителям, чтобы компания своевременно приняла соответствующие меры.

Соблюдение требования закона о раскрытии информации

В соответствии с действующими законами, информация, подлежащая опубликованию, должна быть полностью, точно и своевременно раскрыта компанией. Однако публичное раскрытие информации

должно осуществляться уполномоченным персоналом в соответствии с утвержденными правилами компании. Ни один сотрудник не должен раскрывать информацию без разрешения и полномочий.

Укрепление сетевого управления

Развитие интернет-технологий значительно облегчило нашу работу и жизнь, но сопутствуют риски информационной безопасности. Эффективные профилактические меры в отношении этих рисков имеет первостепенное значение для компании. Компания регулярно проводит сертификацию, тестирование и оценку рисков в области кибербезопасности, разрабатывает планы ликвидации аварийных ситуаций, связанных с кибербезопасностью, и своевременно принимает меры по устранению уязвимости системы, удалению компьютерных вирусов

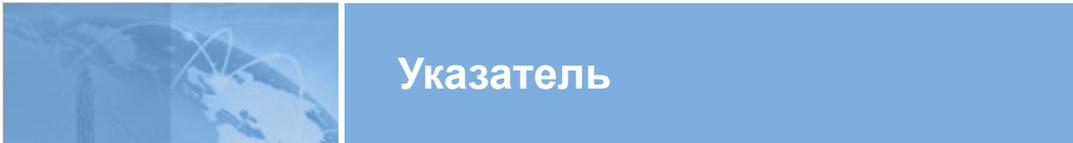
и сетевых атак, эффективно предотвращает риски информационной безопасности.

Работники должны уделять особое внимание знаниям в области компьютерной безопасности и принимать участие в корпоративных обучении по информационной безопасности. Соблюдать правила компании, касающиеся доступа в интернет, не заходить на незаконные сайты, не получать подозрительные электронные письма, не загружать вредоносное ПО, и не публиковать, не скачивать и не получать незаконную информацию.

Сбор информации на законных основаниях

Компания руководствуется законными, обоснованными и необходимыми принципами при сборе, использовании и обработке информации о физических лицах (включая сотрудников), а также информации о рынке, финансовом состоянии, личном составе и стратегических планов деловых

партнеров и заинтересованных сторон. Принимает меры предосторожности для обеспечения информационной безопасности, не передает, не обрабатывает, не продает, не предоставляет или не раскрывает собранную информацию незаконным образом.



Указатель

А

Активы компании 10,23,31,33
Антимонополия 19,26

Б

Безопасность сотрудников 13,15
Безопасность 13,14,15,16,18,
23,30,33,36,37

Благотворительность 23
Борьба с отмыванием денег 19,28
Быть преданным компании 4,6
Внешнее поведение 10
Возмещение расходов 32

Д

Дискриминация 8,12
Добросовестность 2,3,4,21
Доминирующее положение на рынке 27

З

Законность и добросовестность 2,4,5
Защита окружающей среды 13,14,17,18
Здоровье 13,14,15,18

И

Имущество 10,11,23,27,31,33,34
Интеллектуальная собственность 31,33,34

К

Качество 13,14,15,18,25

Комиссия 23
Коммерческая дискредитация 25
Коммерческая репутация 25
Коммерческая тайна 34,36
Коммерческий подкуп 19,22
Конкуренты 11,26
Конфиденциальность 36
Конфликт интересов 7,10,11
Концентрация бизнес-операторов 27

М

Материальные активы 33
Монополия 19,26

Н

Наем работников в соответствии с
законом 8
Нарушение прав 33,34
Недобросовестная конкуренция 19,24,25

Нематериальные активы 33
Неофициальные платежи 23

О

Общественное благосостояние 29,30
Общество 29,30
Ограничение конкуренции 26
Организация торг и участие в тендерах 10,11
Отмывание денег 19,28

ОТОСБ.....	14,18	С	
Отсрочка поставки.....	21	Сделка	11,21,23,26,27,28
П		Скидки	23
Патентное право	34	Т	
Передача неправомерной выгоды	7,10	Товарный контроль.....	19,28
Подарки	22	Торги.....	10,11
Подкуп.....	23	Традиция	3,29,30
Подработка	11	Третье лицо.....	22
Подрядчики	13,18,21	Трудовой договор.....	3,8
Поставщик.....	13,18,21	Трудовой спор	9
Правительство	29,30	У	
Право и интересы сотрудников.....	8	Управление сетью.....	35,37
Право на товарные знаки	34	Устойчивое развитие компании	17
Предоставление гарантий.....	10	Ф	
Продажа с призами.....	25	Финансовая и налоговая система.....	31.32
Продажа сопутствующих товаров	27	Финансовая информация	32
Р		Финансовая отчетность.....	32
Рабочая дисциплина	12	Финансовые документы	32
Рабочее отношение	12	Ч	
Раскрытие информации	32,33,35,36,37	Черная пропаганда.....	25
Реагирование на чрезвычайные ситуации	13,18	Честность и доверие.....	5,14,20
Рекламная пропаганда.....	23	Честность и надежность.....	2,3,4,5,21
Религия	12,29,30	Э	
Риски безопасности.....	16,37	Экология.....	13,17
		Этнические обычаи.....	12

Обещание

Я подтверждаю, что прочитал и узнал содержание «Руководства по обеспечению соблюдения принципов добросовестности Китайской национальной нефтегазовой корпорации», хорошо знаю требования соблюдения принципов добросовестности и несу ответственность за нарушение правил, а также обещаю соблюдать соответствующие правила.

Подпись:

Дата:



Предоставляем энергию и творим гармонию

©Китайская Национальная Нефтегазовая Корпорация, 2018.

Все права защищены. Без письменного согласия Китайской Национальной Нефтегазовой Корпорации не может быть воспроизведено, переведено, опубликовано, передано или иным неправильным способом использовано данное Руководство или любая его часть.

Сотрудники компании могут войти во внутреннюю сеть–Платформа управления соблюдением правил (<http://ecp.cnpc>) для получения дополнительной информации.

Данное Руководство печатается на экологически чистой бумаге.
